Final version endorsed by the ADCO on June 2018 (2019 bilingual version Spanish-English)

**Declaración UE de Conformidad para evaluación posterior a la fabricación (módulo EPF) de embarcaciones de recreo con los requisitos de la Directiva 2013/53/UE**

EU Declaration of Conformity for Post-Construction Assessment (PCA) of Recreational Craft

under the requirements of Directive 2013/53/EU

***(A cumplimentar por la persona física o jurídica que introduce el producto en el mercado o lo pone en servicio)***

 *(To be completed by a natural or legal person placing the product on the market or putting it into service)*

#### Nombre del importador privado o persona responsable de la introducción del producto en el mercado o de la puesta en servicio P.I.(1) [ ]

#### Name of private importer or the person responsible for placing the product on the market or putting it into service: P.R.(2) [ ]

####

#### Dirección/Address:

#### Ciudad/Town:       CP/Post Code:       País/Country:

#### Nombre del Organismo Notificado (ON)/Name of Notified Body(NB):

#### Dirección/Address:

#### Ciudad/Town:       CP/Post Code:       País/Country:       Nº/ID Number:

#### Certificado EPF del ON/NB PCA certificate:      Fecha/Date:    /    /

**Otras Directivas aplicadas (en su caso)/**Other EU Directives applied (if applicable): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

#####  IDENTIFICACIÓN DE LA EMBARCACIÓN/IDENTIFICATION OF RECREATIONAL CRAFT:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | - |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Nº de identificación/Watercraft Identification Number:

Marca/Brand name of the Recreational Craft:       Modelo o Tipo/Model or Type:       \_\_

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Tipo de construcción/**Type of construction**:**[ ]  [ ]  **Rígido**/Rigid [ ]  **Inflable**/Inflatable [ ]  Rigid-Inflatable (RIB) **Tipo de casco/**Type of hull**:**[ ]  [ ]  **Monocasco**/Monohull [ ] [ ]  **Multicasco**/Multihull**Hull construction material:**[ ]  [ ]  **Aluminio**/Aluminium alloys [ ] [ ]  **PRFV**/Moulded Fibre Reinforced Plastic[ ]  [ ]  **Acero**/Steel alloys [ ] [ ]  **Madera**/Wood[ ]  [ ]  **Otros(indicar)**/Other (specify):

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Categoría**Category | **Nº pers. /**Nr. of Persons | **Carga max** /Max Load (kg) |
| **A** |  |  |
| **B** |  |  |
| **C** |  |  |
| **D** |  |  |

**Categoría(s) de diseño de la embarcación según número máximo de personas recomendado /**Recreational craft design category(-ies) related to the maximum recommended number of persons:**Eslora d casco/**Length of hull LH:**m****Manga d casco/**Beam of hull BH: **m****Calado máximo/**Maximum Draught T:**m****Cubierta/**Deck**:** [ ]  [ ]  **Cubierta completa**/Fully enclosed[ ]  [ ]  **Cubierta parcial**/Partially protected[ ]  [ ]  **Abierta**/Open | **Propulsión principal/**Craft main propulsion: [ ]  **Vela**/Sail, **área proyectada**/projected sail area *As*:      **m²** [ ]  **Fuerza humana**/Human propulsion [ ]  **Propulsión a motor**/Engine/motor propulsion [ ]  **Otros(indicar)/**Other (specify):       [ ] **Tipo de motor instalado(en su caso)/**Installed engine type (if applicable)**:**  [ ]  **Combustión interna, Gasoil**/Internal combustion[ ] , Diesel (CI) [ ]  **Combustión interna, Gasolina**/Internal combustion[ ] , Petrol (SI) [ ]  **Combustión interna GLP/GNC**/Internal combustion[ ] , LPG/CNG [ ]  **Eléctrico**/Electric [ ]  **Otros(indicar)/**Other (specify):       **Tipo de propulsor instalado(en su caso)/**Installed propulsion type (if applicable)**:**[ ]  [ ]  **Fueraborda**/Outboard [ ]  **Intraborda con eje**/Inboard with shaft line[ ] [ ]  [ ]  **Cola en Z** /Z or Sterndrive [ ]  Pod-drive [ ]  Sail-drive [ ]  **Otros(indicar)/**Other (specify):       **Escape integrado/**Integral exhaust propulsion type (if applicable)**:**[ ] Yes [ ]  No [ ] **Potencia máx. recomendada/**Maximum recommended engine power:       kW**Potencia instalada/**Installed engine power:       kW**Nº de motores de propulsion/**Number of propulsion engines:       #**Peso máx. de motor/**Maximum recommended engine mass(3):      kg |

**Se emite la presente declaración de conformidad bajo la exclusiva responsabilidad de la persona física o jurídica que introduce el producto en el mercado o lo pone en servicio.** This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the natural or legal person who is placing the product on the market or putting it into service.

**Declaro que la embarcación arriba descrita cumple con los requisitos especificados en el Artículo 4 (1) y el Anexo I de la Directiva 2013/53/UE**. I declare that the recreational craft mentioned above fulfils the requirements specified in Article 4 (1) and Annex I of Directive 2013/53/EU.

|  |  |
| --- | --- |
| **Nombre y cargo/**Name and function**:**      | **Firma y sello/**Signature and title**:**      |
| (**identificación de la persona facultada para firmar**/identification of the person empowered to sign) | (**o marca equivalente**/or an equivalent marking) |

**Lugar y fecha de emission/**Date and place of issue (dd/mm/yyyy):  /  / **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Notes**

P.I. = **Importador Privado**/Private Importer

P.R. = **Persona Responsable distinta de P.I**./Any Person Responsible different from P.I.

**Solo para embarcaciones con motor fueraborda**/For outboard powered boats only

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Requisitos esenciales/***Essential requirements*(**referencia a los apartados de** **los Anexos IA, IB y IC de la Directiva**)*(reference to relevant articles in**Annex IA IB & IC of the Directive)* | **Normas Arm. Aplicación total**Harm. standards. Fully applied | **NA aplic. parcial,. Ver docu. técnica/** HS partially applied, see technical file | **Otras ref. normativas ([[1]](#footnote-1))** /Other reference docs. Fully applied | **Otras aplic. parcial. Ver docu. técnica/** Other reference docs. partially applied, see tech. file | **Otra prueba de conformidad. Ver docu. técnica/** Other proof of conformity. See technical file | **Especifique las normas armonizadas ([[2]](#footnote-2)) (NA) u otras referencias normativas utilizadas *(incluya año de publicación, p.ej.:“EN ISO 8666:2002”)****Specify the harmonised (2) standards (HS) or other reference documents used* *(with year of publication like “EN ISO 8666:2002”)* |
|  | *Solo una casilla por línea/ Tick only one box per line* | *Rellenar todas las líneas a la derecha de las casillas marcadas/ All lines right of ticked boxes must be filled in* |
|  **Requisitos generales/**General requirements **(2)** |  |
|  **Datos ppales.-Dimensiones**/Principal data-main dimensions | [x]  |  |  |  |  |  |
|  **Nº identificación**/Watercraft Identification Number –WIN (2.1) | [x]  |  | [ ]  |  |  |  |
|  **Chapa del fabricante**/Watercraft Builder’s Plate (2.2) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Prevención de caída por la borda y medios de reembarque**/ Protection from falling overboard and means of reboarding (2.3) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Visibilidad PG**/Visibility from the main steering position (2.4) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Manual de instrucciones**/Owner’s manual (2.5) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Integridad y características de construcción/** Integrity and structural requirements (3) |  |
|  **Estructura**/Structure (3.1) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Estabilidad y francobordo**/Stability and freeboard (3.2) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Flotabilidad**/Buoyancy and flotation (3.3) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Aberturas en el casco, la cubierta y la superestructura**/ Openings in hull, deck and superstructure (3.4) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Entrada masiva de agua**/Flooding (3.5) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Carga máxima recomendada por el fabricante**/ Manufacturer’s maximum recommended load (3.6) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Estiba de las balsas salvavidas**/Liferaft stowage (3.7) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Evacuación**/Escape (3.8) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Fondeo, amarre y remolque**/Anchoring, mooring & towing (3.9) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Características de manejo/**Handling characteristics (4) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Motores y salas de motores/** Engines and engine spaces (5.1) |  |
|  **Motor intraborda**/Inboard engine (5.1.1) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Ventilación**/Ventilation (5.1.2) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Partes al descubierto**/Exposed parts (5.1.3) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Arranque de motor fueraborda**/Outboard engine starting (5.1.4) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Sistema de combustible/**Fuel system (5.2) |  |
|  **Generalidades**/General – fuel system (5.2.1) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Depósitos de combustible**/Fuel tanks (5.2.2) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Sistema eléctrico/**Electrical systems (5.3) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Sistema de gobierno/**Steering systems (5.4) |  |
|  **Generalidades**/General – steering system (5.4.1) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Dispositivos de emergencia**/Emergency arrangements (5.4.2) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Aparatos de gas/**Gas systems (5.5) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Protección contra incendios/**Fire protection (5.6) |  |
|  **Generalidades**/General – fire protection (5.6.1) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Equipo contra incendios**/Fire-fighting equipment (5.6.2) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Luces, marcas y señales acústicas de navegación/**Navigation lights, shapes and sound signals (5.7) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Prevención de vertidos/**Discharge prevention (5.8) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  **Annex I.B – Emisiones de escape/**Exhaust Emissions **([[3]](#footnote-3))** |  |
|  Annex I.C – Emisiones sonoras/Noise Emissions ([[4]](#footnote-4)) |  |
|  Nivel de emisiones sonoras/Noise emissions level (I.C.1) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |
|  Manual de instrucciones/Owner’s manual (I.C.2) | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  | [ ]  |  |

**Instrucciones para cumplimentar la Declaración UE de Conformidad/**

*Instructions for completing the EU Declaration of Conformity*

**ANVERSO/** *FRONT PAGE*

**Nombre del importador privado o persona responsable de la introducción del producto en el mercado o de la puesta en servicio/** *Name of the private importer or of person responsible for placing the product on the market or putting it into service:*

**Es la persona responsable según el Artículo 19 de la Directiva 2013/53/UE**/ Is a person responsible as established on Article 19 of Directive 2013/53/EU:

**Punto/***Point* **2: El importador privado aplicará el procedimiento contemplado en el artículo 23 (EPF) antes de poner en servicio un producto mencionado en el artículo 2, apartado 1, en caso de que el fabricante no haya efectuado la evaluación de la conformidad del producto de que se trate/** *The private importer shall apply the procedure referred to in Article 23 (PCA) before putting into service a product referred to in Article 2(1) if the manufacturer has not carried out the conformity assessment for the product concerned.*

**Punto/***Point* **3: Toda persona que introduzca en el mercado o ponga en servicio una embarcación de recreo después de una modificación o conversión importante, o toda persona que cambie el fin al que está destinada una embarcación no incluida en la presente Directiva de tal manera que se halle incluida en su ámbito de aplicación, aplicará el procedimiento contemplado en el artículo 23 antes de la introducción del producto en el mercado o de su puesta en servicio*/*** *Any person placing on the market or putting into service a recreational craft after a major conversion thereof, or any person changing the intended purpose of a recreational craft not covered by this Directive in a way that it falls under its scope, shall apply the procedure referred to in Article 23 before placing the product on the market or putting it into service.*

**Punto/***Point* **4: Toda persona que introduzca en el mercado una embarcación de recreo construida para su propio uso antes del final del período de cinco años mencionado en el artículo 2, apartado 2, letra a), inciso vii), aplicará el procedimiento contemplado en el artículo 23 antes de la introducción del producto en el mercado**/ *Any person placing on the market a recreational craft built for own use before the end of the five-year period referred to in point (vii) of point (a) of Article 2(2) shall apply the procedure referred to in Article 23 before placing the product on the market.*

**Datos del Organismo Notificado***/ Notified Bodies details***:**

**Deben indicarse todos los datos del Organismo Notificado y el número del certifcado que el Organismo Notificado está obligado a emitir con el correspondiente informe de conformidad relativo a la evaluación realizada** / *It must be indicated all the detail of the Notified Body and the certificate number that Notified Body is obliged to draw up and issue with related report of conformity concerning the assessment carried out.*

**Otras Directivas aplicadas***/ Other EU Directives applied:*

**Cuando proceda deben indicarse todas las directivas europeas aplicadas**/ *When applicable it must be indicated all EU Directives applied.*

**Módulo EPF : Artículo 23 - Evaluación posterior a la fabricación**/*/ Module PCA:* *Article 23 - Post-construction assessment:*

**La evaluación posterior a la fabricación mencionada en el artículo 19, apartados 2, 3 y 4, se efectuará tal como se establece en el anexo V**/ *The post-construction assessment referred to in Article 19(2), (3) and (4) shall be carried out as set out in Annex V*

**VER ANEXO V - CONFORMIDAD EQUIVALENTE SOBRE LA BASE DE LA EVALUACIÓN POSTERIOR A LA FABRICACIÓN (MÓDULO EPF)**/ *SEE ANNEX V - EQUIVALENT CONFORMITY BASED ON POST-CONSTRUCTION ASSESSMENT (MODULE PCA)*

**Descripción/** *Description***:**

**Número de identificación/** *Watercraft Identification Number:*

**El organismo notificado también deberá haber colocado, bajo su responsabilidad, el número de identificación de la embarcación contemplado en el anexo I, parte A, punto 2.1; el campo previsto para el código de país del fabricante se usará para indicar el país de establecimiento del organismo notificado, y los campos previstos para el código único del fabricante que le haya atribuido la autoridad nacional del Estado miembro, para indicar el código de identificación de la evaluación posterior a la fabricación asignado al organismo notificador, seguido del número de serie del certificado de la evaluación posterior a la fabricación. Los campos del número de identificación previstos para el mes y el año de producción y para el año del modelo se utilizarán para indicar el mes y el año de la evaluación posterior a la fabricación**/ *The Notified Body shall also have affixed, under his responsibility, the watercraft identification number as referred to in point 2.1 of Part A of Annex I, whereby the field for the country code of the manufacturer shall be used to indicate the country of establishment of the Notified Body and the fields for the unique code of the manufacturer assigned by the national authority of the Member State to indicate the post-construction assessment identification code assigned to the Notified Body, followed by the serial number of the post- construction assessment certificate. The fields in the watercraft identification number for the month and year of production and for the model year shall be used to indicate the month and year of the post-construction assessment.*



**Con respecto a la(s) categoría(s) de diseño relativas al máximo número de personas recomendado, puede escogerse más de una categoría**/ *In regard to the design category (-ies) related to the maximum recommended number of persons, more than one category can be chosen.*

**Bajo “Propulsión principal” solo debe marcarse una casilla. Eslora, manga y calado de casco deben medirse de acuerdo con la norma armonizada “Datos principales” (EN ISO 8666:2018). Debe utilizarse el calado máximo Tmax** / *Under ‘craft main propulsion’ only one tick box shall be used. Length, beam and draught of hull shall be measured in accordance with the harmonised standard “Principal data” (EN ISO 8666:2018). The maximum draught Tmax shall be used.*

**La Declaración/** *The Declaration:*

**La Declaración UE de Conformidad debe identificar identificar por su nombre a la persona, responsable de la introducción del producto en el mercado o de su puesta en servicio, facultada para firmar el documento**/ *The EU Declaration of Conformity must identify by name the person, responsible for placing the product on the market or putting it into service, empowered to sign the document.*

**La firma puede ser estampada, impresa, ser copia, etc., pero debe siempre darse de tal manera que la persona facultada para firmar pueda ser identificada**/ *The signature could be stamped, printed, copied etc. but must always be given in such a way that the person empowered to sign could be identified.*

**REVERSO/** *BACK PAGE*

**Para cada requisito esencial de los que figuran en el Anexo IA, que se aplique a la embarcación de recreo, se deben detallar las referencias de las normas u otros documentos normativos, que pueden ser utilizados por el Organismo Notificado para examinar y llevar a cabo cálculos, ensayos y demás evaluaciones, frente a los que se declare la conformidad. Es importante que los años de revisión de las normas estén claramente indicados (por ejemplo, la norma EN ISO 8666: 2018)/** *For each essential requirement, listed in Annex IA, that applies to the recreational craft, the details of the referenced standards or other normative documents, that may be used by the Notified Body to examine and carry out calculations, tests and other assessments, against which equivalent conformity is declared should be given. It is important that the revision years of the standards are clearly stated (e.g. EN ISO 8666:2018).*

**Si se hace referencia a documentación técnica, debe ser de una manera precisa, completa y claramente definida, por ejemplo mediante la indicación de las páginas o capítulos aplicables. Todos los requisitos esenciales relativos al diseño, la construcción y las emisiones sonoras que se aplican a las embarcaciones de recreo tienen que ser indicados en la página 2 de la Declaración UE de Conformidad, asegurando la efectiva conformidad equivalente/** *If reference is made to the technical file, this should be in a precise, complete and clearly defined way, for example by indicating applicable pages or chapters. All essential requirements concerning the design, construction and noise emissions that apply to the recreational craft have to be shown on page 2 of the EU Declaration of Conformity ensuring the effective equivalence of conformity.*

**Todas las casillas debe rellenarse de acuerdo con el informe o certificado de conformidad**/ *All tick boxes should be filled in compliance with the report or certificate of conformity.*

1. **Notes**

 **Tales como normas no armonizadas, normas, reglamentos, directrices, etc**./Such as non-harmonised standards, rules, regulations, guidelines, etc. [↑](#footnote-ref-1)
2. **Normas cuyas referencias han sido publicadas en el Diario Oficial de la Unión Europea**/Standards references published in Official Journal of the European Union [↑](#footnote-ref-2)
3. **Ver la Declaración de Conformidad del fabricante del motor**/See Declaration of Conformity of engine manufacturer [↑](#footnote-ref-3)
4. **Solo en embarcaciones con motor intraborda o con cola sin escape integrado**/Only to be completed for boats with inboard engines or sterndrive engines without integral exhaust [↑](#footnote-ref-4)